

چاپ دوازدهم
ویراست جدید

مایزلیس

تئوری بنیادی شطرنج



ترجمه: رضا رضایی

به نام خداوند جان و خرد
کزین برتر اندیشه برنگذرد

مایز لیس

تئوری بنیادی شطرنج

ترجمه

WWW.ACHMAZSTORE.IR

رضا رضایی

انتشارات فرزین

سرشناسه	مایلزلیس، I. L. Maizelis
عنوان و نام پدیدآور	: تئوری بنیادی شطرنج / مایلزلیس؛ ترجمه رضارضایی
مشخصات نشر	: تهران: فرزین، ۱۳۷۶.
مشخصات ظاهری	: ۶۸۸ ص.: مصور.: ۱۷×۱۲ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۹۰۰۰۶-۱-۹
یادداشت	: عنوان به انگلیسی: Chess: Fundamental Theory
یادداشت	: چاپ دوم: ۱۳۷۸ سوم: ۱۳۸۰ چهارم: ۱۳۸۲ پنجم: ۱۳۸۳ ششم: ۱۳۸۴ هفتم: ۱۳۸۶ هشتم: ۱۳۸۸ نهم: ۱۳۸۹ دهم: ۱۳۹۱ یازدهم: ۱۳۹۴
موضوع	: شطرنج-قواعد-مسابقه-آخر بازی.
رده بندی کنگره	: رضایی، رضا، ۱۳۳۵، مترجم
رده بندی دیویی	: ۱۳۷۶ ۹۲۲ / GV۱۴۵۷
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۸-۷۹۳۰ م



فرزین
انتشارات فرزین

مایلزلیس تئوری بنیادی شطرنج

این اثر ترجمه‌ای است از Chess: Fundamental Theory اثر Maizelis Ilia Levovic

نویسنده: مایلزلیس ایلیالوویچ

ترجمه: رضا رضایی

حروفچین و صفحه‌آرا: سپیده غیاثی - پدram پورسهیل

چاپ و صحافی: طیف نگار

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

چاپ دوازدهم: ۱۳۹۶

بها: ۲۰۰۰۰ تومان

ISBN: 978-964-90006-1-9

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۰۰۰۶-۱-۹

انتشارات فرزین: خیابان انقلاب، ابتدای خیابان دانشگاه، شماره ۱۷۴

تلفن فروشگاه: ۰۶ ۶۶ ۴۶ ۲۴ - ۶۶ ۱۷ ۵۸ ۷۴

فهرست

۹	مقدمه مترجم.....
---	------------------

فصل اول: توضیح بازی

۱۵	۱-۱. صفحه شطرنج و مهره‌ها ؛ هدف بازی.....
۱۷	۱-۲. نام‌گذاری خانه‌ها و ثبت حرکات.....
۱۸	۱-۳. طرز بازی.....
۱۹	۱-۴. حرکت مهره‌ها ؛ تعویض.....
۲۸	۱-۵. حرکت پیاده؛ آن‌پاسان، ترفیع.....
۳۱	۱-۶. کیش و مات.....
۳۵	۱-۷. تساوی.....
۳۹	۱-۸. قلعه رفتن.....
۴۲	۱-۹. ثبت حرکات و علائم قراردادی.....

فصل دوم: هدف بازی

۴۷	۲-۱. مات.....
۵۰	۲-۲. مات‌های ساده.....
۵۴	۲-۳. تساوی و پات.....
۵۷	۲-۴. ترفیع پیاده.....

فصل سوم: تاکتیک و استراتژی

۶۳	۳-۱. طرح.....
۶۸	۳-۲. قدرت نسبی مهره‌ها.....
۷۱	۳-۳. نقش پوزیسیون در تناسب قوا.....
۸۰	۳-۴. خاصیت حرکت.....
۸۲	۳-۵. محدودیت.....
۸۲	۳-۵-۱. خطوط مسدود.....
۸۶	۳-۵-۲. بستن خانه‌ها.....

۱۸۱	۳-۵-۳. حاشیه صفحه
۱۸۹	۳-۵-۴. مهره مدافع
۹۲	۳-۵-۵. آچمزی
۹۶	۳-۵-۶. کمبود فرصت
۹۸	۳-۶-۶. حرکت تحمیلی
۹۸	۳-۶-۱. کیش
۱۰۳	۳-۶-۲. حمله دوگانه
۱۱۰	۳-۶-۳. گرفتن
۱۱۵	۳-۶-۴. ترفیع پیاده
۱۱۸	۳-۶-۵. تهدید
۱۲۰	۳-۷-۷. مجموعه حرکت‌ها با ایده مشترک
۱۲۲	۳-۷-۱. هماهنگی مهره‌ها
۱۲۷	۳-۷-۲. حمله به شاه بی پناه
۱۲۸	۳-۷-۳. مرکز شگاه تخصصی شطرنج
۱۳۰	۳-۷-۴. عرض هفتم (و هشتم)
۱۳۴	۳-۷-۵. تمرکز قوا
۱۳۵	۳-۷-۶. جلب کردن و منحرف کردن
۱۳۷	۳-۷-۷. تهدیدهای چندگانه
۱۳۹	۳-۷-۸. بازکردن و بستن خطوط
۱۴۳	۳-۷-۹. گسیختن زنجیر پیاده‌ای
۱۴۵	۳-۷-۱۰. تمپو و تسوگتسوانگ
۱۴۹	۳-۷-۱۱. خنثی کردن طرح حریف

فصل چهارم: تکنیک‌های محاسبه

۱۵۵	۴-۱. قانون مربع
۱۶۱	۴-۲. محاسبه تعداد حرکت‌ها و خانه‌ها

۱۶۵	۳-۴. محاسبه زدن و گرفتن
۱۶۹	۴-۴. مربع متغیر
۱۷۳	۵-۴. خانه‌های مؤثر پیاده آزاد
۱۸۲	۶-۴. خانه‌های مؤثر پیاده بلوکه
۱۹۰	۷-۴. خانه‌های متناسب
۱۹۲	۸-۴. دیگر روش‌های ساده محاسبه

فصل پنجم: ترکیب

۱۹۷	۱-۵. ایده و انگیزه
۲۰۱	۲-۵. نمونه‌های ترکیبی

فصل ششم: بازی پوزیسیونی

۲۲۱	۱-۶. نقاط ضعف (خانه‌ها و پیاده‌ها)
۲۲۸	۲-۶. ضعف‌های دائم و موقت؛ آرایش مهره‌ها
۲۴۲	۳-۶. مرکز
۲۵۲	۴-۶. قدرت سوارها و دو فیل
۲۵۸	۵-۶. ارزیابی پوزیسیون

فصل هفتم: بازی شطرنج

۲۵۹	۱-۷. کلیات
۲۵۹	۲-۷. مراحل سه‌گانه بازی

فصل هشتم: آخربازی

۲۶۵	۱-۸. ایده‌های اساسی آخربازی
۲۷۱	۲-۸. تحقق برتری
۲۸۶	۳-۸. آخربازی‌های تئوریک
۳۲۶	۴-۸. آخربازی‌های عملی

فصل نهم: وسط بازی

۳۴۹	۱-۹. ایده‌های استراتژیکی
-----	--------------------------

۳۵۰	۲-۹. حمله و شیوه‌های آن
۳۸۶	۳-۹. دفاع و ضدحمله
۴۰۶	۴-۹. پوزیسیون‌های متعادل
۴۱۵	۵-۹. ورود به آخربازی

فصل دهم: مبانی تئوری گشایش‌ها

۴۲۱	۱-۱۰. گشایش و مسائل آن
۴۲۴	۲-۱۰. جنگ مرکز
۴۲۷	۳-۱۰. اجرای گشایش و اشتباه گشایشی
۴۳۶	۴-۱۰. دوره گشایش‌ها
۴۳۷	۵-۱۰. گشایش‌های باز
۴۳۸	بازی ایتالیایی
۴۴۷	گامبی ایوانز (اوانس)
۴۵۲	گامبی ایوانز (اوانس) ناپذیرفته
۴۵۳	دفاع دو اسب تخصصی شطرنج
۴۵۸	بازی مجارستانی
۴۵۹	بازی چهار اسب
۴۶۶	بازی اسپانیایی
۴۸۲	بازی مرکزی
۴۸۳	گامبی مرکزی
۴۸۴	گامبی دانمارکی
۴۸۵	بازی انگلیسی
۴۸۷	بازی اسکاتلندی
۴۸۹	گامبی شاه
۴۹۲	گامبی شاه ناپذیرفته
۴۹۲	گامبی متقابل فالكبير

۴۹۴	بازی وینی
۴۹۷	گشایش فیل
۴۹۸	دفاع فیلیدور
۵۰۰	گامبی لیتوانی
۵۰۲	بازی روسی
۵۰۷	۱۰-۶. گشایش‌های نیمه‌باز
۵۰۸	دفاع فرانسوی
۵۲۰	دفاع کاروکان
۵۲۵	دفاع سیسیلی
۵۳۵	دفاع آلمین
۵۳۸	بازی اسکاندیناوی
۵۴۰	۱۰-۷. گشایش‌های بسته
۵۴۱	فرماندهی وزیر شخصی شطرنج
۵۴۲	گامبی پذیرفته شده وزیر
۵۴۵	دفاع ارتدوکس
۵۵۲	دفاع لاسکر
۵۵۵	کیمبریج اسپرینگز
۵۵۷	دفاع تاراش
۵۵۹	دفاع اسلاو
۵۶۵	دفاع چیگورین
۵۶۷	گامبی متقابل آلمین
۵۶۹	واریاسیون لویتسکی
۵۷۱	سیستم کوله
۵۷۴	دفاع هندی شاه
۵۷۷	دفاع گرونفلد

۵۸۲	دفاع هندی وزیر
۵۸۵	دفاع نیمزو هندی
۵۹۲	دفاع هلندی
۵۹۵	گامبی بوداپست
۵۹۶	گشایش رتی
۵۹۸	شروع انگلیسی
۶۰۱	گشایش برد
۶۰۲	گامبی فروم

فصل یازدهم: مسائل جدید گشایش‌ها

۶۰۵	۱-۱۱. بازی اسپانیایی
۶۱۲	۲-۱۱. دفاع سیسیلی
۶۲۱	۳-۱۱. گامبی وزیر
۶۲۴	۴-۱۱. دفاع هندی شاه

فصل دوازدهم: ۱۰ بازی نمونه

۶۳۵	بازی ۱- بازی چهار اسب
۶۳۹	بازی ۲- بازی اسپانیایی
۶۴۲	بازی ۳- دفاع سیسیلی
۶۴۴	بازی ۴- دفاع فرانسوی
۶۴۶	بازی ۵- گامبی وزیر
۶۵۱	بازی ۶- دفاع اسلاو
۶۵۴	بازی ۷- دفاع هندی وزیر
۶۵۷	بازی ۸- دفاع نیمزو هندی
۶۶۰	بازی ۹- دفاع گرونفلد
۶۶۳	بازی ۱۰- دفاع گرونفلد
۶۶۹	پاسخ مسائل

مقدمه مترجم

شطرنج هنر ملی ایرانیان به شمار می‌رود. امروزه نظر غالب این است که شطرنج در هند اختراع شد، اما در ایران نشوونما یافت. در هر حال، کسی در این موضوع تردید ندارد که بازی شطرنج در قرن ششم میلادی در میان ایرانیان رواج یافت و تحولاتی را پشت سر گذاشت و کامل تر شد. در کتاب‌های مربوط به قرون اولیه هجری از انواع منسوبه [پوزیسیون] و تعبیه [وضعیت گشایشی] سخن به میان آمده است. در کتاب عجایب المقدور فی نوائب تیمور و نیز در کتاب فارسی نفایس الفنون اطلاعات و مطالبی درباره شطرنج به چشم می‌خورد.

نخستین نویسنده مهم شطرنج جدید در اروپا، روی لوپس د سگورا (اسپانیایی) بود که در قرن شانزدهم می‌زیست. در اواسط قرن هجدهم عصر جدیدی در شطرنج آغاز شد و قهرمان برجسته آن روزگار فیلیدور (آهنگساز و شطرنج‌باز فرانسوی) بود که در بازی چشم‌بسته، یا به گفته ایرانیان «شطرنج غایب»، مهارت کامل داشت. در اواسط قرن نوزدهم رفته‌رفته شطرنج به صورت یک علم درآمد.

امروزه شطرنج ورزش شماره یک بسیاری از کشورهاست (به خصوص در اروپای شرقی و شوروی سابق) و ورزش فکری مهمی برای جوانان در بیشتر نقاط جهان به شمار می‌رود.

شطرنج به دلیل قدرت سرگرم‌کنندگی و جاذبه‌های ذوقی و منطقی‌اش بسیاری از فیلسوفان، هنرمندان، دانشمندان، و سیاستمداران را شیفته خود



کرده است. کسانی چون ژان ژاک روسو، بنجامین فرانکلین، فردریک کبیر، ناپلئون بوناپارت، مندلیف، والتر اسکات، ولتر، مونتسکیو، پطرس کبیر، روبسپیر، لینکلن، فیدل کاسترو، چه گوارا، مارشال تیتو، چارلز دیکنز، تولستوی، ماکسیم گورکی، پوشکین، تورگنیف، اشتفان تسوایگ، ریشارد اشتراوس، ولادیمیر نابوکوف و ... شطرنج باز و دوستدار شطرنج بوده‌اند.

شطرنج وسیله تمرکز فکری، تقویت حافظه، پرورش هوش، فن برنامه‌ریزی و طراحی، و یادگیری اصول استراتژی و تاکتیک است. در طول تاریخ بشر هیچ بازی و اشتغالی این قدر شیفته و علاقه‌مند نداشته است و این اندازه در میان ملل و اقوام رواج نیافته است. در این مربع‌های سیاه و سفید چه جادویی نهفته است که این گونه آدمیان را مسحور خود می‌کند؟

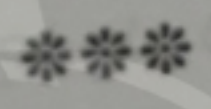
فروشگاه تخصصی شطرنج ***

امروزه بشر رهرو علم، برای تکمیل کامپیوترها و ابداع سیستم‌های هوشمند، به بهره‌گیری از عناصر شطرنج روی آورده است. اختراع هوش مصنوعی بدون یاری شطرنج و شطرنج‌بازان ناممکن می‌نماید. بسط سیستم‌های مدیریت و برنامه‌ریزی خودکار، با استفاده از کیفیت محاسبه و نحوه قضاوت در شطرنج است که میسر شده است. هنر فرماندهی کلان و مدیریت وضعیت‌های بحرانی و آشوبناک، با یاری شطرنج است که پیشرفت می‌کند. هدف بسیاری از دوستداران شطرنج، البته تقویت ذهن و بهره‌گیری از زیبایی‌های تفکر است.



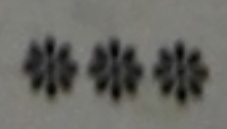
گرفته است. کسانی چون ژان ژاک روسو، پنجامین فرانکلین، فردریک کیسپر
 ناپلئون بوناپارت، مندلیف، والتر اسکات، ولتر، مونشکیو، پطرس کیسپر
 رابینسون، لینکلن، فیدل کاسترو، چه گوارا، مارشال تیتو، چارلز دیکنز،
 تولستوی، ماکسیم گورکی، پوشکین، تورگنیف، اشتفان تسوایگ، ریشارد
 اشتراوس، ولادیمیر نابوکوف و ... شطرنج باز و دوستدار شطرنج بودم.

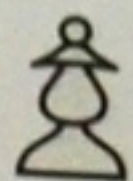
برنامه ریزی و طراحی، و یادگیری اصول استراتژی و تاکتیک است. در طول
 تاریخ بشر هیچ بازی و اشتغالی این قدر شیفته و علاقه مند نداشته است و
 این اندازه در میان ملل و اقوام رواج نیافته است. در این مربع های سیاه و
 سفید چه جادویی نهفته است که این گونه آدمیان را مسحور خود می کند؟



فروشگاه تخصصی شطرنج

امروزه بشر رهرو علم، برای تکمیل کامپیوترها و ابداع سیستم های هوشمند،
 به بهره گیری از عناصر شطرنج روی آورده است. اختراع هوش مصنوعی
 بدون یاری شطرنج و شطرنج بازان ناممکن می نماید. بسط سیستم های
 مدیریت و برنامه ریزی خودکار، با استفاده از کیفیت محاسبه و نحوه قضاوت
 در شطرنج است که میسر شده است. هنر فرماندهی کلان و مدیریت
 وضعیت های بحرانی و آشوبناک، با یاری شطرنج است که پیشرفت می کند.
 هدف بسیاری از دوستداران شطرنج، البته تقویت ذهن و بهره گیری از
 زیبایی های تفکر است.





کتاب تئوری بنیادی شطرنج اثر مایزلیس، شطرنج باز نامدار روس، است و به این قصد نوشته شده است که خواننده علاقه‌مند گام‌به‌گام و به صورت علمی و منظم اصول شطرنج را بیاموزد و نهایتاً پس از اتمام مطالعه فصل‌های دوازده‌گانه آن بتواند همچون شطرنج‌بازی آگاه در مسابقات شرکت کند و از دانسته‌های خود بهره‌گیرد. کتاب به‌گونه‌ای نوشته شده است که خواننده به تدریج مباحث و مطالب را جذب و هضم می‌کند. فرض بر این است که خواننده بعد از فهم کامل هر موضوع به سراغ موضوع بعدی می‌رود. در شش فصل نخست، اصول و کلیات بازی شطرنج ارائه می‌شود و هدف در شش فصل بعد، افزایش مهارت و معلومات است. نویسنده کتاب روشی اصیل در پیش گرفته است. او خواننده را با مفاهیم بنیادی آشنا می‌کند، و نه صرفاً انجام دادن این یا آن حرکت. شطرنج‌باز باید در هر موقعیت و وضعیتی بتواند راه صحیح را از راه خطا تشخیص دهد. پس با محفوظات صرف نمی‌توان به موفقیت رسید. شطرنج را باید طوری آموخت که بتوان بازی کرد و مسابقه داد!

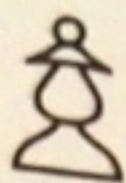
در شطرنج، هوش و تخیل مهم‌تر از حافظه است. بسیاری از شطرنج‌بازان به قدر کافی حرکت‌ها و ادامه‌های مختلف گشایشی را در ذهن دارند (حافظه‌شان قوی است)، اما در پوزیسیون‌های ناآشنا و جدید با دشواری‌هایی مواجه می‌شوند که قادر به حل آن‌ها نیستند (هوش و تخیل آن‌ها قوی نیست). با یادگیری مفاهیم بنیادی و اصول استراتژی و تاکتیک در واقع قوه تخیل و هوش شطرنج‌باز تقویت می‌شود و او می‌تواند در وضعیت‌های حساس و بحرانی بهتر تصمیم‌گیری کند و هدف‌ها را بهتر تشخیص دهد.



بازی شطرنج پر از آفت و خیز است. شطرنج باز باید با اعصاب محکم و اراده استوار سر رشته را در دست خود حفظ کند. گاه برتری از دست می رود. مهاجم به دفاع می افتد، مدافع ابتکار عمل را از آن خود می کند، اشتباهاتی پیش می آید، و خلاصه آنکه بازی شطرنج آکنده از نوسان ها، فراز و فرود ها، هیجان ها و کشاکش هاست. شطرنج باز باید در هر لحظه در پی بهترین امکان باشد و ضمن اینکه به اصول بازی وفادار می ماند اسیر کلیشه ها و قالب های ذهنی نشود. افزایش تجربه، انجام دادن بازی های مکرر، و اندیشیدن های دوباره به راه هایی که طی کرده ایم، سبب تقویت قوه قضاوت می شود. به یاد داشته باشید که آنچه در بازی کشف می کنید به مراتب مهم تر و با ارزش تر از آموخته های قبلی است. یادگیری هنگامی ثمربخش است که ذهن شطرنج باز امکان های موجود را تشخیص دهد، ایده ها و مفاهیم را دریابد و به غنا و زیبایی بازی شطرنج پی ببرد. تلفیق منطق و تخیل در این بازی سبب شده که شطرنج امروزه بخشی از میراث فرهنگی بشر به شمار آید. شطرنج را "بازی خردمندان" خوانده اند، "ورزش ذهن"، "نبرد اندیشه ها"، "پیکار شخصیت ها"، "جنگ روان ها" و ...

WWW.ACHMAZSTORE.IR

در مطالعه کتاب حاضر شتاب نورزید، به مفاهیم بنیادی توجه داشته باشید مطالب را به ترتیبی که آمده است مطالعه کنید، از آموخته های خود در مباحث بعدی بهره بگیرید، از امکان هایی که در هر صحنه توجهتان را جلب می کند سرسری نگذرید، و در ضمن به توصیه نویسنده کتاب، به محض احساس خستگی از مطالعه دست بکشید و فقط مواقعی که آمادگی



مقدمه مترجم
و فراغت ذهنی دارید به مطالعه ادامه دهید. لازم است تک تک نمودارها را در صفحه شطرنج بچینید، حتی الامکان از دو صفحه شطرنج استفاده کنید (یکی برای پوزیسیون اصلی و ادامه اصلی، و دیگری برای شاخه‌های فرعی و تفسیرهای جنبی) تا از هرگونه اغتشاش احتمالی جلوگیری شود. به هنگام بروز مشکل در فهم مطالب یا تفسیر و قضاوت درباره پوزیسیون‌ها، حتماً با فرد ورزیده‌تری مشورت کنید، و خلاصه آن که تا مطلبی را خوب نفهمیده‌اید به سراغ مطلب بعدی نروید.

بسیاری از شطرنج‌بازان مطرح ایران یادگیری اصول شطرنج را با مطالعه ترجمه قبلی همین کتاب (به نام شطرنج و تئوری آن) آغاز کرده‌اند. این کتاب مزیت‌ها و فایده‌های منحصر به فردی در مقایسه با آثار مشابه داشته است. مربیان و کارشناسان شطرنج در سودمندی این کتاب متفق‌القول هستند. از همین رو، ضرورت ترجمه مجدد و انتشار کتاب حاضر مدت‌ها بود که احساس می‌شد. با تشویق و حمایت آقای حسین غیاثی، مدیر محترم انتشارات فرزین، نگارنده به ترجمه کتاب حاضر از متن انگلیسی پرداخته است. ضمن ارج نهادن به کار مترجم قبلی این اثر، آقای استپانیان، امیدوارم که این ترجمه نیز مقبول نظر شطرنج‌بازان و فرهنگ‌دوستان قرار گیرد.

رانِ ملخی است توشه راه شطرنج‌بازان میهنم برای تسخیر آوردگاه‌ها و صعود به پلکانی که درخور شأن و پیشینه ایرانیان است!

گذشت زمان بر پیشانی گایسا، الهه شطرنج،
شیار نمی افکند و او همچنان
خنده به لب، نظاره گر ماست!

اینک به دلیل استقبال دوستداران شطرنج، کتاب حاضر به چاپ یازدهم
رسیده و غلط‌های چاپی نیز اصلاح شده است. ضمن تشکر از آقای ابوالقاسم
محبوب، داور بین‌المللی شطرنج، امیدوارم این کتاب همچنان مورد استفاده
شطرنج‌آموزان و مربیان آگاه قرار گیرد.
۱۳۹۰

در چاپ جدید بر خود لازم می‌دانم که تشکر ویژه کنم از آقای پدرام
پور سهیل که با دقتی مثال‌زدنی و شایسته تقدیر، کل متن را از ابتدا تا انتها
خواند و غلط‌هایی را که به کتاب راه یافته بود برطرف کرد.
۱۳۹۴

رضا رضایی



ایلیا لُوویچ مایزلیس (۱۸۹۴-۱۹۷۸)

از تئوری پردازان پر آوازه شطرنج روس بوده که در زمینه تألیف آثار شطرنج و پژوهش‌های تاریخی این بازی فکری، خدمات ارزنده‌ای کرده است.

او سردبیر یا همکار چند نشریه شطرنج به زبان‌های روسی و انگلیسی بوده و کتاب‌های مفیدی برای نوآموزان و نوجوانان نوشته است. سهم او در گسترش و ترویج بازی شطرنج بر صاحب‌نظران پوشیده نیست. مهم‌ترین آثار ترجمه‌ای مایزلیس عبارتند از ترجمه روسی کتاب سیستم من اثر آرون نیمزویچ، و ترجمه کتاب آخر بازی در تئوری و عمل اثر امانوئل لاسکر. تألیفات مهم مایزلیس به این شرح است:

نوآموز شطرنج، اصول استراتژی گشایش‌ها، درسنامه شطرنج، آخر بازی رخ و پیاده، آخر بازی پیاده، اسب، فیل (زیر نظر آوریخ)، و مجموعه ویکتور چگونه شطرنج باز شد. کتابی که در دست دارید (تئوری بنیادی شطرنج) مهم‌ترین و معروف‌ترین اثر مایزلیس است.

WWW.ACHMAZSTORE.IR



فرزین

فروشگاه: خیابان انقلاب، ابتدای خیابان دانشگاه، شماره ۱۷۴

تلفن: ۶۶۴۶۲۴۰۶ - ۶۶۱۷۵۸۷۴



ISBN: 978-964-90006-1-9

9 789649 000619